

YOHANES 19 ayat 1

JOHN 19 VS 1

¹ Then Pilate therefore took Jesus, and scourged Him.

² And the soldiers platted (...pleated, braided) a crown of thorns, and put it on His head, and they put on Him a purple robe,

³ And came to Him and said, Hail, King of the Jews!

and they smote Him with their hands.

⁴Pilate went forth again, and saith unto them,

Behold, I bring Him forth to you, that you may know

that I find no fault (...what? You find no fault, but you have Him bashed around)

⁵ Then came Jesus forth, wearing the crown of thorns, and the purple robe.

And Pilate said unto them,

Behold (...pay attention)

Behold the man! (...John the baptizer said, Behold the Lamb... slain before the foundation of the world—God's fail-safe plan from eternity past. This is the One who would, and only could... crush the Serpent's head... and be bruised in the process.

And though foolish to man,

this One is the Wisdom of God.

Behold the Lamb of God!

Behold the Man...of God!)

Verse ⁶ When the chief priests therefore and officers saw Him, they cried out,

Crucify Him, crucify Him.

Pilate said unto them,

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

¹ Lalu Pilatus mengambil Yesus dan menyuruh orang menyesah Dia.

² Prajurit-prajurit menganyam (...melipat-lipat, menjalin) sebuah mahkota duri dan menaruhnya di atas kepala-Nya. Mereka memakaikan Dia jubah ungu,

³ dan sambil maju ke depan mereka berkata, Salam, hai raja orang Yahudi!

Lalu mereka menampar muka-Nya.

⁴Pilatus keluar lagi dan berkata kepada mereka,

Lihatlah, aku membawa Dia ke luar kepada kamu, supaya kamu tahu

bahwa aku tidak mendapati kesalahan apa pun pada-Nya (...apa? Kamu tidak mendapati kesalahan apa pun, tetapi kamu sudah membiarkan Dia ditampari orang)

⁵ Lalu Yesus keluar, bermahkota duri dan berjubah ungu.

Maka kata Pilatus kepada mereka,

Lihatlah (...perhatikanlah)

Lihatlah manusia itu! (...Yohanes pembaptis berkata, Lihatlah Anak Domba... yang disembelih sebelum dunia dijadikan—rencana Allah sejak kekekalan yang aman dari kegagalan. Inilah Dia yang akan, dan yang satu-satunya dapat... meremukkan kepala si Ular... dan menderita memar dalam melakukannya.

Dan meskipun bodoh di mata manusia,

Dia ini adalah Hikmat Allah.

Lihatlah Anak Domba Allah!

Lihatlah Manusia kesayangan... Allah!)

Ayat ⁶ Ketika imam-imam kepala dan penjaga-penjaga itu melihat Dia, berteriaklah mereka,

Salibkan Dia, salibkan Dia.

Kata Pilatus kepada mereka,

YOHANES 19 ayat 1

JOHN 19 VS 1

Take ye Him! (...you take Him),

and crucify Him:

for I find no fault in Him.

7 The Jewish leaders answered,

We have a law,

and by the law He ought to die, because He made himself the Son of God.

8 When Pilate therefore heard that saying,

he was the more afraid (...he was terrified! Another gospel says his wife came to him and said, Do not have anything to do with this righteous Man. She was terrified by a dream; by a vision. And Pilate... like a ping pong...)

he was the more afraid

9 And went again into the judgment hall, and saith unto Jesus,

Whence art thou? (...where are you from?)

But Jesus gave him no answer (...and Jesus is in charge. Notice His majestic calm)

10 Pilate saith unto Him,

Speakest thou not unto me?

knowest thou not that I have ‘power’ (...actually the word is: authority)

knowest thou not that I have authority to release thee,

and have authority to crucify thee? (...you hear it in his voice, don't you?)

11 Jesus answered him (...always the good Teacher, Jesus sizing up the situation... corrects the roman governor's faulty thinking),

KJV-LITE™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Ambil Dia (...kamu yang bawa Dia),

dan salibkan Dia:

sebab aku tidak mendapati kesalahan apa pun pada-Nya.

7 Jawab orang-orang Yahudi itu kepadanya,

Kami mempunyai hukum,

dan menurut hukum itu Ia harus mati, sebab Ia menganggap diri-Nya sebagai Anak Allah.

8 Ketika Pilatus mendengar perkataan itu,

bertambah takutlah ia (...ia sangat ketakutan! Injil lain mengatakan bahwa istrinya datang kepadanya dan berkata, jangan terlibat urusan apa-apa dengan Orang benar ini. Istrinya sangat ketakutan karena sebuah mimpi; karena sebuah penglihatan. Dan Pilatus... seperti bola pingpong...)

bertambah takutlah ia

9 lalu ia masuk pula ke dalam gedung pengadilan dan berkata kepada Yesus,

Dari manakah asal-Mu? (...dari mana Engkau berasal?)

Tetapi Yesus tidak memberi jawab kepadanya (...dan Yesus mengendalikan keadaan. Perhatikan ketenangan-Nya yang penuh keagungan)

10 Maka kata Pilatus kepada-Nya,

Tidakkah Engkau mau bicara dengan aku?

Tidakkah Engkau tahu, bahwa aku ‘berkuasa’ (...sebenarnya kata yang dipakai adalah: wewenang)

Tidakkah Engkau tahu, bahwa aku berwenang untuk membebaskan Engkau,

dan berwenang juga untuk menyalibkan Engkau? (...Anda bisa mendengar itu dalam suaranya, bukan?)

11 Yesus menjawab (...selalu menjadi Guru yang baik, Yesus memahami situasinya... mengoreksi pemikiran gubernur Romawi yang keliru),

YOHANES 19 ayat 1

JOHN 19 VS 1

Thou hast no authority against Me, except it were given thee from above:

therefore he that delivered Me unto thee has the greater sin.

¹² And from thenceforth Pilate sought to release him:

but the Jewish leaders said,

If thou let this Man go, thou art not Caesar's friend:

whosoever maketh himself a king speaks against Caesar.

¹³ When Pilate therefore heard these sayings (...now, Pilate the politician who usually plays both sides... he seems to be getting a little exasperated and riled... and not against Jesus! I mean, this is supposed to be the great day of celebration, and he's having to deal with... what?!),

he brought Jesus forth, and sat down in the judgment seat (...what is this? the 3rd or 4th time? Pilate is definitely irritated; irked with all those envious religious leaders)

he brought Jesus forth, and sat down...

in a place that is called the Pavement,

in the Hebrew, Gabbatha (...aren't you glad to know that? It just sounds important, doesn't it? The place... get your cameras ready! The place... no one can find it! The place... where lofty supreme court decisions of life... are adjudicated! Ooh! And the innocent... condemned!)

Gabbatha (...hmm?!)

¹⁴ And it was the preparation of the Passover (...it was supposed to be a happy day!),

about the sixth hour (...late in the morning that Wednesday):

KJV-Lite™ VERSES

www.iLibros.net/KJV-lite.html

Engkau tidak mempunyai wewenang apa pun terhadap Aku, jikalau wewenang itu tidak diberikan kepadamu dari atas.

Sebab itu: dia, yang menyerahkan Aku kepadamu, lebih besar dosanya.

¹² Sejak itu Pilatus berusaha untuk membebaskan Dia:

tetapi orang-orang Yahudi berteriak,

Jikalau engkau membebaskan Dia, engkau bukanlah sahabat Kaisar.

Setiap orang yang menganggap dirinya sebagai raja, ia melawan Kaisar.

¹³ Ketika Pilatus mendengar perkataan itu (...nah, Pilatus sang politikus yang biasa bermain di kedua belah pihak... ia tampak sedikit jengkel dan gusar... dan tidak melawan Yesus! Maksud saya, ini seharusnya menjadi hari perayaan yang besar, dan ia harus berurusan dengan... apa?!),

ia menyuruh membawa Yesus ke luar, dan ia duduk di kursi pengadilan (...apa ini? Untuk ke-3 atau ke-4 kalinya? Pilatus pasti jengkel; kesal dengan pemimpin-pemimpin agama yang iri hati itu)

ia menyuruh membawa Yesus ke luar, dan ia duduk...

di tempat yang bernama Litostrotos,

dalam bahasa Ibrani, Gabata (...bukankah Anda senang bisa mengetahui namanya? Kedengarannya memang penting, bukan? Tempat... coba siapkan kameramu! Tempat... yang tak seorang pun dapat menemukannya! Tempat... di mana keputusan-keputusan mahkamah agung tentang hidup mati seseorang... diputuskan! Ooh! Dan di mana orang-orang yang tidak bersalah... dihukum!)

Gabata (... hmm?!)

¹⁴ Hari itu ialah hari persiapan Paskah (...itu seharusnya menjadi hari yang membahagiakan!),

kira-kira jam dua belas (...menjelang siang di hari Rabu itu):

YOHANES 19 ayat 1

JOHN 19 VS 1

and he saith unto the Jewish leaders,

Behold your King!

¹⁵ But they said (...literally)

airo... airo...

Away! Away! Crucify Him.

Pilate said unto them,

Shall I crucify your King?

The chief priests answered,

We have no king but Caesar (...and committed spiritual suicide. From this point on, God allowed Jerusalem to spiritually spiral into its destruction... even as Rome itself started to collapse.

Many years ago,

Professor Edersheim of Oxford University...

said of JESUS:

If He be not the Messiah, He has at least thus far done the Messiah's work.

If He be not the Messiah, there has at least been none other before or after Him.

If He be not the Messiah, the world has not... and never can have a Messiah.)

Verse ¹⁶ Then delivered he Him therefore unto them to be crucified.

And they took Jesus, and led Him away.

KJV-Lite™ VERSES

www.ilibros.net/KJV-lite.html

Kata Pilatus kepada orang-orang Yahudi itu,

Inilah rajamu!

¹⁵ Maka berteriaklah mereka (...secara harfiah)

airo... airo...

Enyahkan Dia! Enyahkan Dia! Salibkan Dia.

Kata Pilatus kepada mereka,

Haruskah aku menyalibkan rajamu?

Jawab imam-imam kepala,

Kami tidak mempunyai raja selain dari pada Kaisar (...dan mereka melakukan bunuh diri rohani. Dari sejak saat itu, Allah membiarkan Yerusalem terus terjerumus secara rohani ke dalam kehancurannya... bahkan pada saat Roma sendiri mulai runtuh.

Bertahun-tahun yang lalu,

Profesor Edersheim dari Oxford University...

berkata tentang YESUS:

Kalau ia bukan Mesias, paling tidak sejauh ini ia telah melakukan pekerjaan seorang Mesias.

Kalau ia bukan Mesias, paling tidak belum ada mesias yang lain sebelum atau sesudah Dia.

Kalau ia bukan Mesias, dunia belum... dan tidak akan pernah dapat memiliki seorang Mesias.)

Ayat ¹⁶ Akhirnya Pilatus menyerahkan Yesus kepada mereka untuk disalibkan.

Dan mereka mengambil Yesus, lalu membawanya pergi.